

GAMA KARE / KARE GENERATION / GÉNÉRATION KARE

LAVADORAS DE CENTRIFUGADO ALTO / HIGH SPIN WASHER EXTRACTORS / LAVE-LINGE DE ESSORAGE FORT



FWH-100 TP2  
FWH-135 TP2

SEPTIEMBRE 2019 / SEPTEMBER 2019 / SEPTEMBRE 2019

[illegible]

Los dibujos representados en este documento son orientativos y pueden no reproducir con exactitud las piezas en cuestión. Los aparatos están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Asegúrese de consultar la última versión del despiece técnico y de pedir las piezas compatibles con su modelo según la fecha de fabricación.

IMPORTANTE: Repuestos recomendados marcados en color amarillo en las listas de repuestos que acompañan a cada una de las láminas.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

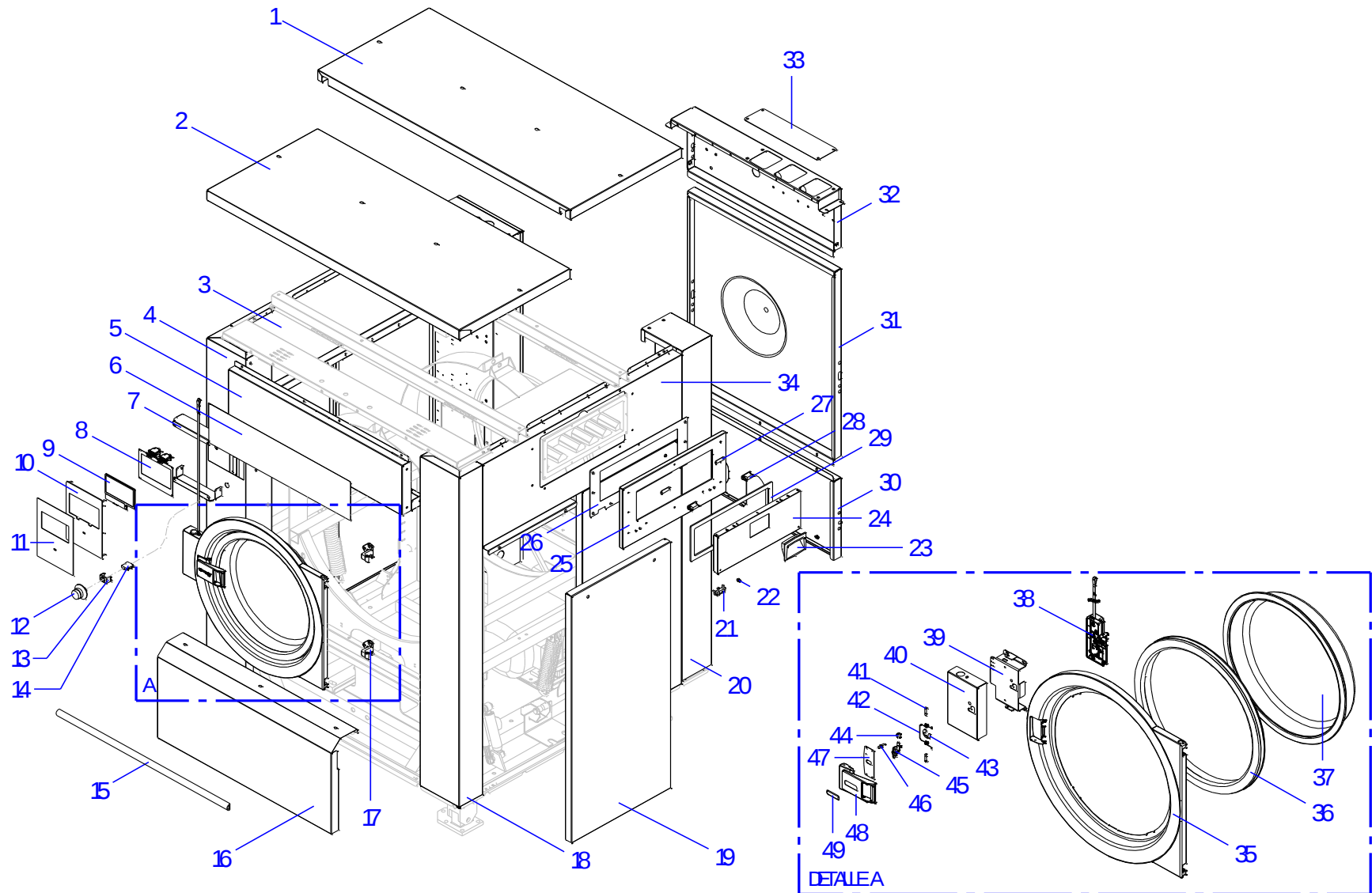
NOTE: The recommended spare parts are marked in yellow on the spare parts lists that come along with each drawing.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

PRÉAVIS: Les pièces de rechange recommandées sont indiquées en jaune sur les listes de pièces de rechange fournies avec chaque plan.

FWH-100 TP2 / FWH-135 TP2

LAVADORAS DE CENTRIFUGADO ALTO / HIGH SPIN WASHER EXTRACTORS / LAVE-LINGE  
DE ESSORAGE FORT



A

MUEBLE / UNIT / MEUBLE

1

LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                  | DENOMINATION                  | DÉNOMINATION                 | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  |  | UNTIL | FROM | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS                           |
|------|----------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------|------|----------------------------------------------------------------------|
| 1    | 12185435 | ENCIMERA POSTERIOR SKINPLAT   | SKINPLATE REAR WORKTOP        | COMPTOIR POSTÉRIEUR SKINPLA  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 1    | 12021537 | ENCIMERA POSTERIOR INOX       | STAINLESS REAR WORKTOP        | COMPTOIR POSTÉRIEUR INOXYDA  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 2    | 12185434 | ENCIMERA ANTERIOR SKINPLATE   | SKINPLATE FRONT WORKTOP       | COMPTOIR PRÉCÉDENT SKINPLA   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 2    | 12021536 | ENCIMERA ANTERIOR INOX        | STAINLESS FRONT WORKTOP       | COMPTOIR PRÉCÉDENT INOXYDA   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 3    | 12184922 | PANEL LATERAL SUPERIOR SKINF  | SKINPLATE SIDE TOP PANEL      | PANNEAU LATÉRAL SUP. CUVETT  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 3    | 12021547 | PANEL LATERAL SUPERIOR INOX   | STAINLESS SIDE TOP PANEL      | PANNEAU LATÉRAL SUP. CUVETT  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 4    | 12168407 | COLUMNA ANTERIOR IZDA. SKINP  | SKINPLATE LEFT FRONT COLUMN   | COLONNE PRÉCÉDENT GAUCHE S   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | metros / metres / mètres (m)                                         |
| 4    | 12211185 | COLUMNA ANTERIOR IZDA. INOX   | STAINLESS LEFT FRONT COLUMN   | COLONNE PRÉCÉDENT GAUCHE I   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 5    | 12185664 | PORTAMANDOS SKINPLATE         | SKINPLATE CONTROL HOLDER      | TABLEAU DE COMMANDE SKINPL   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 5    | 12211188 | PORTAMANDOS INOX              | STAINLESS CONTROL HOLDER      | TABLEAU DE COMMANDE INOXYD   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 6    | 12212247 | ADHESIVO SUPERIOR             | TOP STICKER                   | ADHESIF SUPÉRIEUR            | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 7    | 12168406 | SOP. PROGRAMADOR INT.         | INT. PROGRAMMER SUPPORT       | SOUTIEN PROGRAMMEUR INTÉRII  | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 8    | 12158463 | TARJETA DISPLAY TFT 7"        | TFT 7" DISPLAY CARD           | CARTE ÉCRAN TFT 7"           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 9    | 12157588 | DISPLAY TP2 7"                | TP2 7" DISPLAY                | ÉCRAN TFT 7"                 | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 10   | 12168400 | PANEL VISUALIZADOR TP2        | TP2 DISPLAY PANEL             | PANNEAU ÉCRAN TP2            | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 11   | 12168678 | ADHESIVO COLUMNA TP2 FAGOR    | TP2 FAGOR COLUMN STICKER      | ADHESIF COLONNE TP2 FAGOR    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 12   | 12120235 | SETA DE EMERGENCIA            | EMERGENCY STOP BUTTON         | BOUTEN D'ARRÊT D'URGENCE     | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version PULSADOR EMERGENCIA / EMERGENCY<br>BUTTON / BOUTON D'URGENCE |
| 13   | 12120238 | SOPORTE SETA EMERGENCIA       | EMERGENCY STOP SUPPORT        | SUPPORT BOUTON D'ARRÊT D'UR  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 14   | 12120237 | PULSAD. 250V AC 16A 1VIA 2POS | 250V AC 16A 1WAY 2POS UL SWIT | BOUTON 250V AC 16A 1VIA 2POS | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 15   | 12023483 | PARACHOQUES                   | BUMPER                        | PROTECTION ANTICHOCS         | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 16   | 12185663 | ZOCALO SKINPLATE              | SKINPLATE SKIRTING            | PLINTHE SKNPLATE             | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 16   | 12211187 | ZOCALO INOX                   | STAINLESS SKIRTING            | PLINTHE INOXYDABLE           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 17   | 12231023 | BISAGRA PUERTA                | DOOR HINGE                    | CHARNIÈRE PORTE              | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 18   | 12185645 | COLUMNA ANTERIOR DER. SKINPI  | SKINPLATE RIGHT FRONT COLUM   | COLONNE PRÉCÉDENT DROITE SI  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 18   | 12211186 | COLUMNA ANTERIOR DER. INOX    | STAINLESS RIGHT FRONT COLUM   | COLONNE PRÉCÉDENT DROITE IN  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 19   | 12184955 | PANEL LATERAL SKINPLATE       | SKINPLATE SIDE PANEL          | PANNEAU LATÉRAL SKINPLATE    | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 19   | 12021558 | PANEL LATERAL INOX            | STAINLESS SIDE PANEL          | PANNEAU LATÉRAL INOXYDABLE   | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 20   | 12185377 | COLUMNA POSTERIOR SKINPLATE   | SKINPLATE REAR COLUMN         | COLONNE POSTÉRIEUR SKINPLA   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE                            |
| 20   | 12021502 | COLUMNA POSTERIOR INOX        | STAINLESS REAR COLUMN         | COLONNE POSTÉRIEUR INOXYDA   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A                       |
| 21   | 12168620 | BISAGRA CUBETERA              | TRAY HINGE                    | CHARNIÈRE CUVETTE            | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |
| 22   | 12023589 | TOPE DE GOMA                  | RUBBER BUFFER                 | BUTÉES CAOUTCHOUC            | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                                      |

LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                                             | DENOMINATION                  | DÉNOMINATION                 | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  |  | UNTIL | FROM | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS     |
|------|----------|----------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------|------|------------------------------------------------|
| 23   | 12168606 | ASA PUERTA CUBETERA                                      | TRAY DOOR HANDLE              | POIGNÉE PORTE BAC A PRODUITS | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 24   | 12212785 | PUERTA CUBETERA SKINPLATE                                | SKINPLATE TRAY DOOR           | PORTE BAC A PRODUITS SKINPLA | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE      |
| 24   | 12168690 | PUERTA CUBETERA COMPLETA IN STAINLESS COMPLETE TRAY DOOR | DOC                           | PORTE BAC A PRODUITS INOXYD/ | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A |
| 25   | 12185534 | EMBELLECEDOR CUBETERA SKIN SKINPLATE TRAY TRIM           |                               | ENJOLIVEUR BAC A PRODUITS SK | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE      |
| 25   | 12001113 | EMBELLECEDOR CUBETERA INOX STAINLESS TRAY TRIM           |                               | ENJOLIVEUR BAC A PRODUITS IN | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A |
| 26   | 12003604 | SOPORTE CUBETERA                                         | TRAY HOLDER                   | SUPPORT BAC A PRODUITS       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 27   | 12171810 | APOYO IMÁN                                               | MAGNET SUPPORT                | APPUI IIMANT                 | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 28   | 12168623 | IMÁN PUERTA CUBETERA                                     | TRAY DOOR MAGNET              | AIMANT PORTE BAC A PRODUITS  | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 29   | 12009675 | JUNTA PUERTA CUBETERA                                    | TRAY DOOR SEAL                | JOINT DE PORTE CUVETTE       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 30   | 12021674 | PANEL VACIADO                                            | DRAIN PANEL                   | PANNEAU VIDANGE              | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 31   | 12220569 | PANEL POSTERIOR EMBUTIDO                                 | DEEP DRAWN REAR PANEL         | PANNEAU POSTÉRIEUR EMBOUTI   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 32   | 12021658 | PANEL POST. VALVULAS                                     | VALVES REAR PANEL             | PANNEAU POST. VANNES         | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 33   | 12021896 | TAPA VALVULAS                                            | VALVES COVER                  | COUVERCLE VANNES             | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 34   | 12185436 | PANEL LATERAL SUP. CUBETERA                              | SKINPLATE SIDE TOP BASIN PANE | PANNEAU LATÉRAL BAC A PRODU  | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE      |
| 34   | 12021529 | PANEL LATERAL SUP. CUBETERA                              | INOX SIDE TOP BASIN PANEL     | PANNEAU LATÉRAL BAC A PRODU  | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A |
| 35   | 12129270 | MARCO PUERTA                                             | DOOR FRAME                    | CADRE DE PORTE               | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 36   | 12048069 | JUNTA PUERTA                                             | DOOR SEAL                     | JOINT DE PORTE               | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 37   | 12048068 | MIRILLA PUERTA                                           | DOOR GLASS                    | VERRE DE PORTE               | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 38   | 12140743 | CIERRE COMPLETO UL 205V                                  | UL 205V LOCK                  | SERRURE UL 205V              | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 39   | 12132294 | CALZO CIERRE                                             | LOCK SPACER                   | CALE SERRURE                 | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 40   | 12132295 | CUBIERTA CIERRE                                          | LOCK COVER                    | COUVERTURE SERRURE           | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 41   | 12016778 | PASADOR MANETA                                           | HANDLE PIN                    | BOULON POIGNÉE               | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 42   | 12023383 | MUELLE MANETA                                            | HANDLE SPRING                 | RESSORT POIGNÉE              | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 43   | 12010103 | ARANDELA SEGURIDAD DIN6799                               | DIN6799 SEC. WASHER           | RONDELLE DE BLOCAGE DIN 6799 | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 44   | 12025215 | CASQUILLO PUERTA                                         | DOOR BUSHING                  | BAGUE PORTE                  | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 45   | 12023347 | GANCHO REGULABLE CIERRE                                  | ADJUSTABLE LOCK HOOK          | CROCHET TÉGLABLE SERRURE     | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 46   | 12132251 | EJE CIERRE                                               | LOCK SHAFT                    | AXE SERRURE                  | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 47   | 12135486 | TAPA CIERRE                                              | LOCK COVER                    | COUVERCLE SERRURE            | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 48   | 12097007 | MANETA PUERTA                                            | DOOR HANDLE                   | POIGNÉE                      | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 49   | 12170953 | ADHESIVO POMO                                            | HANDLE STICKER                | ADHÉSIF POIGNÉE              | -           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |



LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN               | DENOMINATION                | DÉNOMINATION                | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  |  | UNTIL | FROM | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------|------|--------------------------------------------|
| 1    | 12023430 | CINTA LARGA SOPORTE CUBA   | TUB SUPPORT LONG STRIP      | SUPPORT DE BANDE LONGUE CU' | -           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 2    | 12023454 | CINTA CORTA SOPORTE CUBA   | TUB SUPPOR. SHORT TAPE      | SUPPORT DE BANDE COURTE CU' | 4           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 3    | 12092494 | CUNA                       | CRADLE                      | BERCEAU                     | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 3    | 12023289 | CUNA                       | CRADLE                      | BERCEAU                     | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 4    | 12023202 | CONTRAPESO MOTOR           | MOTOR COUNTERWEIGHT         | CONTREPOIDS MOTEUR          | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 4    | 12023191 | CONTRAPESO MOTOR           | MOTOR COUNTERWEIGHT         | CONTREPOIDS MOTEUR          | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 5    | 12021913 | SOPORTE MICRO DESEQ. V2    | UNBALANCE MICRO SUPPORT. V2 | SUPPORT MICRO DESEQ.        | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 6    | 12024588 | FINAL DE CARRERA VARILLA   | DIPSTICK LIMIT SWITCH       | BALOURD WED55/60 P543051    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 7    | 12023063 | RANURA MICRO DESEQUILIBRIO | UNBALANCE MICRO HOLE        | RAINURE MIXRO DÉSÉQUILIBRE  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 8    | 12023257 | PATA RIGIDA                | RIGID LEG                   | PIEDS WED40 P6601070        | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 9    | 12024880 | GUÍA LATERAL               | SIDE SLIDE                  | ANCRAGE LATÉRAL             | 2           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 9    | 12025010 | GUÍA LATERAL               | SIDE SLIDE                  | ANCRAGE LATÉRAL             | -           | 3,0         |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 10   | 12092617 | ARMAZÓN                    | FRAME                       | ARMATURE                    | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 10   | 12023300 | ARMAZÓN                    | FRAME                       | ARMATURE                    | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 11   | 12023398 | PLACA SOPORTE MOTOR        | ENGINE SUPPORT PLATE        | PLAQUE SUPPORT MOTEUR       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 12   | 12023185 | MOTOR 400V AC 3N 7,5kW     | 400V AC 3N 7,5kW ENGINE     | MOTEUR 400V AC 3N 7,5kW     | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 12   | 12023183 | MOTOR 400V AC 3N 11kW      | 400V AC 3N 11kW ENGINE      | MOTEUR 400V AC 3N 11kW      | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 13   | 12025119 | TAPER BUSH MOTOR           | ENGINE TAPER BUSH           | TAPER BUSH MOTEUR           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 14   | 12024860 | POLEA MOTOR                | ENGINE PULLEY               | POULIE MOTEUR               | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 15   | 12023243 | CORREA                     | BELT                        | COURROIE                    | 3           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 15   | 12023241 | CORREA                     | BELT                        | COURROIE                    | -           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 16   | 12023467 | CASQUILLO AMORTIGUAFORES   | DAMPER BUSHING              | DOUILLE AMORTISSEUR         | 12          | 12          |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 17   | 12049230 | AMORTIGUADOR HIDRÁULICO    | HYDRAULLIC DAMPER           | AMORTISSEUR HYDRAULIQUE     | 8           | 8           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 18   | 12025076 | AMORTIGUADOR 250N SUSPA    | 250N SUSPA DAMPER           | AMORTISSEUR 250N SUSPA      | -           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 19   | 12025157 | PASADOR MUELLE             | SPRING BOLT                 | RESSORT PIN                 | 12          | 12          |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 20   | 12010137 | PASADOR DE ALETAS          | SPLIT PIN                   | GOUPILLE FENDUE             | 24          | 24          |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 21   | 12024853 | MUELLE                     | SPRING                      | RESSORT                     | 6           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 21   | 12023470 | MUELLE                     | SPRING                      | RESSORT                     | -           | 6           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
|      |          |                            |                             |                             |             |             |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
|      |          |                            |                             |                             |             |             |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
|      |          |                            |                             |                             |             |             |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |

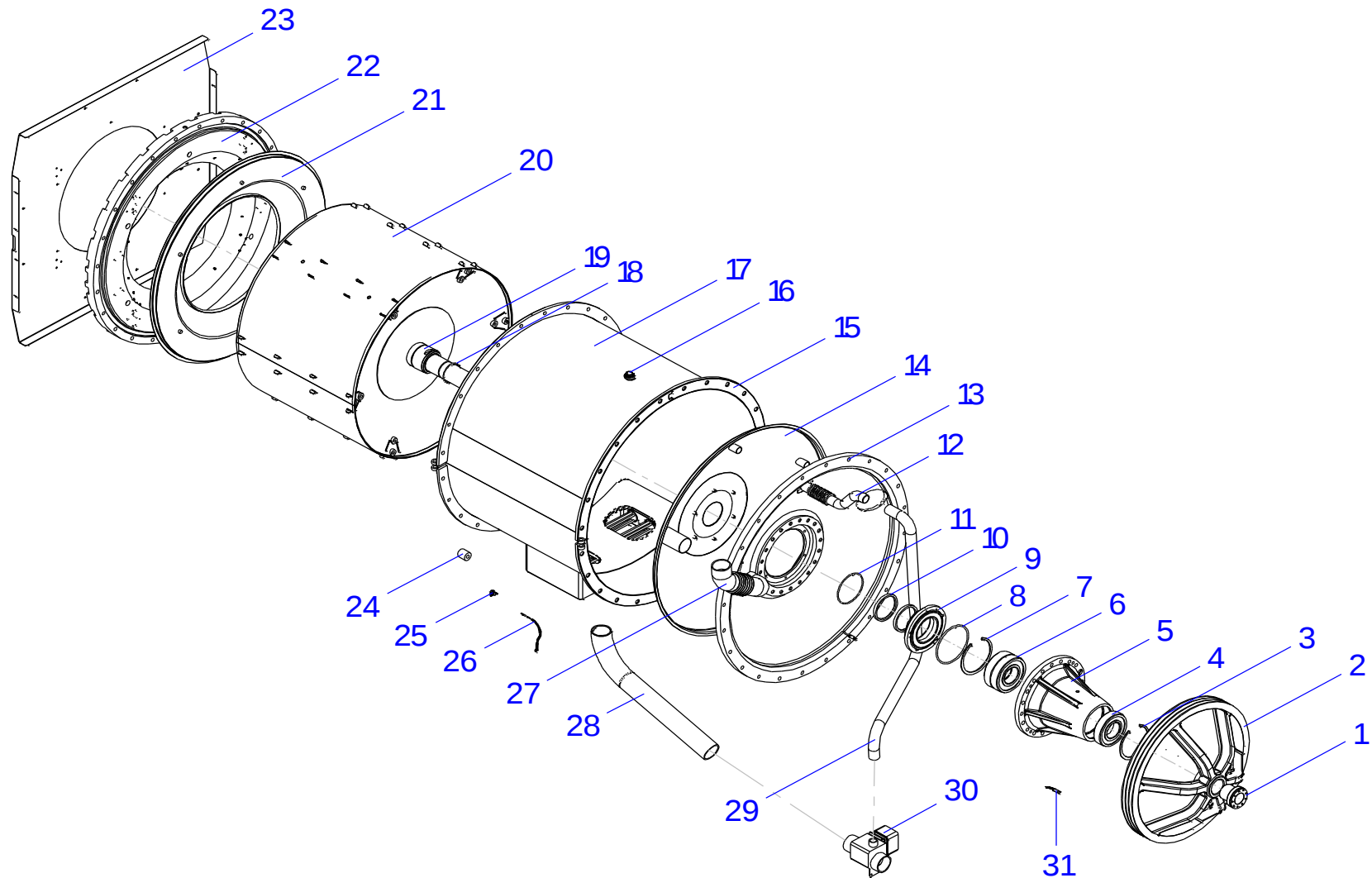


LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                                                 | DENOMINATION                      | DÉNOMINATION                      | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  |  | UNTIL | FROM | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------|------|--------------------------------------------|
| 1    | 12023234 | BUJE POLEA                                                   | PULLEY HUB                        | MOYEU POULIE                      | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 1    | 12023464 | BUJE POLEA                                                   | PULLEY HUB                        | MOYEU POULIE                      | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 2    | 12166917 | POLEA TAMBOR                                                 | DRUM PULLEY                       | PULIE TAMBOUR                     | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 3    | 12222967 | ANILLO SEGURIDAD 160 DIN472-I                                | 160 DIN472-I INNER CIRCLIP        | BAGUE DE SÉCURITÉ 160 DIN472-     | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 3    | 12124794 | ANILLO SEGURIDAD 170 DIN472-I                                | 170 DIN472-I INNER CIRCLIP        | BAGUE DE SÉCURITÉ 170 DIN472-     | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 4    | 12167103 | RODAMIENTO 6315 ZZ C3 (75x160x6315 ZZ C3 (75x160x37) BEARING | ROULLEMENT 6315 ZZ C3 (75x160x37) | ROULLEMENT 6315 ZZ C3 (75x160x37) | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 4    | 12097296 | RODAMIENTO 6316 ZZ (80x170x39) 6316 ZZ (80x170x39) BEARING   | ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)    | ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)    | -           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 5    | 12167005 | SOPORTE RODAMIENTOS                                          | BEARING HOLDER                    | SUPPORT ROULLEMENTS               | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 5    | 12166589 | SOPORTE RODAMIENTOS                                          | BEARING HOLDER                    | SUPPORT ROULLEMENTS               | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 6    | 12097296 | RODAMIENTO 6316 ZZ (80x170x39) 6316 ZZ (80x170x39) BEARING   | ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)    | ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)    | 2           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 6    | 12097295 | RODAMIENTO 6318 DDU (90x190x43) 6318 DDU (90x190x43) BEARING | ROULLEMENT 6318 DDU (90x190x43)   | ROULLEMENT 6318 DDU (90x190x43)   | -           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 7    | 12124794 | ANILLO SEGURIDAD 170 DIN472-I                                | 170 DIN472-I INNER CIRCLIP        | BAGUE DE SÉCURITÉ 170 DIN472-     | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 7    | 12124798 | ANILLO SEGURIDAD 190 DIN472-I                                | 190 DIN472-I INNER CIRCLIP        | BAGUE DE SÉCURITÉ 190 DIN472-     | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 8    | 12223012 | JUNTA TÓRICA 180X5 EPDM DIN 3 180X5 EPDM DIN 3770 O-RING     | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 180X5 EPD      | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 180X5 EPD      | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 8    | 12025230 | JUNTA TÓRICA Ø INT. 200x5                                    | INT. Ø 200x5 O-RING               | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ Ø INT. 200x    | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 9    | 12166933 | CASQUILLO RETÉN                                              | SHAFT SEAL BUSHING                | DOUILLE GARNITURE MÉCANIQUE       | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 9    | 12166586 | CASQUILLO RETÉN                                              | SHAFT SEAL BUSHING                | DOUILLE GARNITURE MÉCANIQUE       | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 10   | 12023474 | RETÉN                                                        | SHAFT SEAL                        | GARNITURE MÉCANIQUE               | 2           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 10   | 12023457 | RETÉN                                                        | SHAFT SEAL                        | GARNITURE MÉCANIQUE               | -           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 11   | 12009923 | JUNTA TÓRICA Ø INT. 140x5                                    | INT. Ø 140x5 O-RING               | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ Ø INT. 140x    | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 11   | 12025243 | JUNTA TÓRICA Ø INT. 160x5                                    | INT. Ø 160x5 O-RING               | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ Ø INT. 160x    | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 12   | 12007766 | CONDUCTO SALIDA VAPOR                                        | STEAM OUTLET DUCT                 | CONDUIT SORTIE VAPEUR             | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 13   | 12023298 | SOPORTE FONDO CUBA 40                                        | TUB BASE SUPPORT40                | SUPPORT FOND DE CUVE 40           | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 13   | 12023182 | SOPORTE FONDO CUBA 60                                        | TUB BASE SUPPORT60                | SUPPORT FOND DE CUVE 60           | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 14   | 12004040 | FONDO CUBA 40 COMPL.                                         | COMPLETE TUB BASE 40              | FOND CUVE 40                      | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 14   | 12004069 | FONDO CUBA 60 COMPL.                                         | COMPLETE TUB BASE 60              | FOND CUVE 60                      | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 15   | 12023369 | ANILLO CUBA                                                  | TANK RING                         | BAGUE CUVE                        | 4           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 15   | 12023367 | ANILLO CUBA                                                  | TANK RING                         | BAGUE CUVE                        | -           | 4           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 16   | 12128218 | TAPÓN CUBA                                                   | TANK CAP                          | BOUCHON CUVE                      | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 17   | 12092832 | CUBA                                                         | TANK                              | CUVE                              | 1           | -           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 17   | 12004151 | CUBA                                                         | TANK                              | CUVE                              | -           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |

LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C

[illegible]

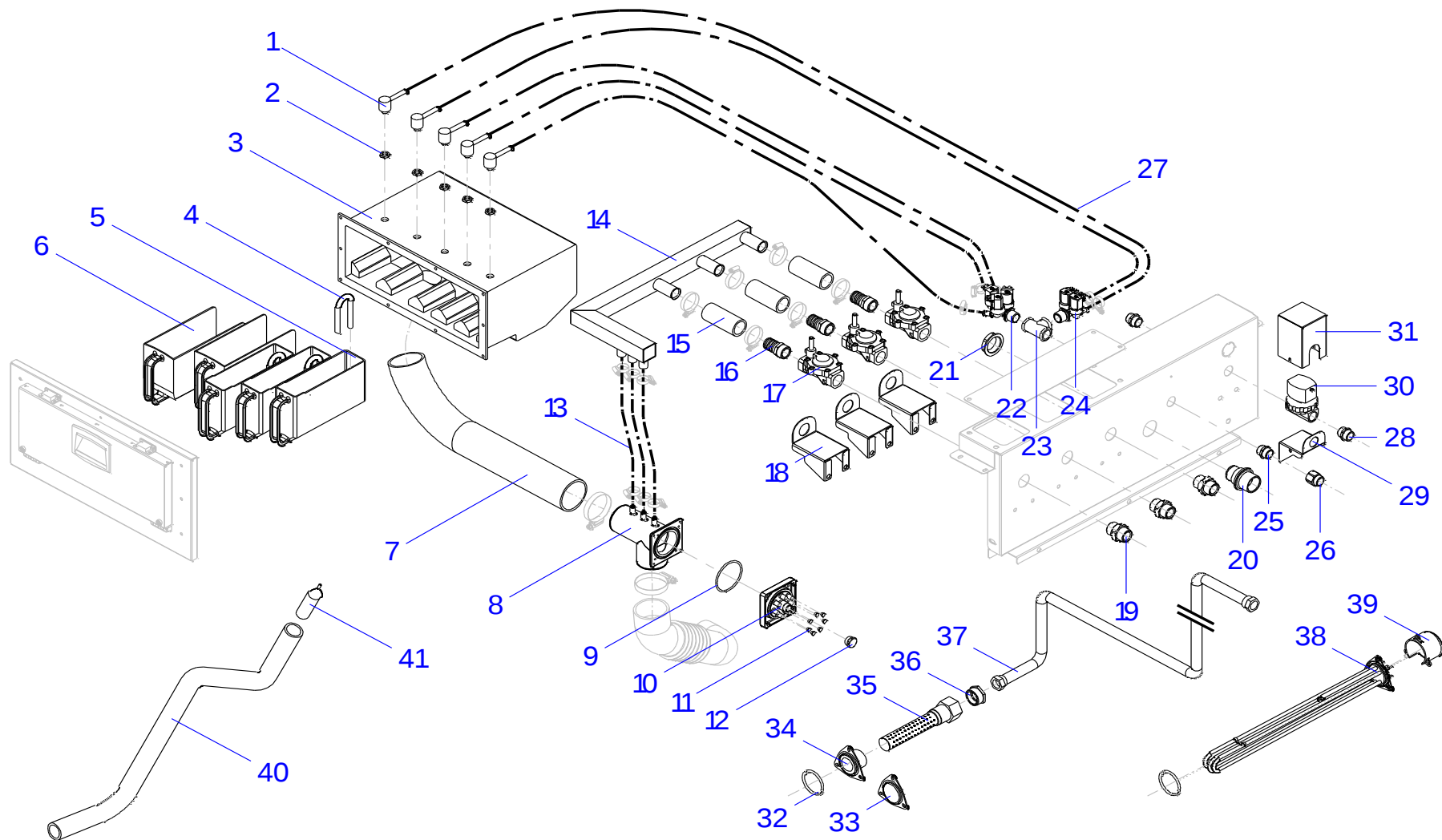


LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                  | DENOMINATION                  | DÉNOMINATION                  | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  |  | UNTIL | FROM | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------|------|--------------------------------------------|
| 1    | 12022260 | PASAMUROS                     | TUBE BUSHING                  | TRAVERSÉE                     | 5           | 5           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 2    | 12009864 | TUERCA 16x1,5                 | 16x1,5 NUT                    | ÉCROU 16x1,5                  | 5           | 5           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 3    | 12023222 | CUBETERA                      | TRAY                          | BAC A PRODUITS                | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 4    | 12023701 | TUBO SIFÓN                    | SIPHON PIPE                   | TUBE SIPHON                   | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 5    | 12023326 | CUBETA LÍQUIDOS               | LIQUIDS BUCKET                | BAC A LIQUIDES                | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 6    | 12023324 | CUBETA DETERGENTES            | DETERGENTS BUCKET             | BAC A DÉTERGENT               | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 7    | 12024890 | CONDUCTO CUBETERA             | TRAY DUCT                     | CONDUIT BAC A PRODUITS        | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 8    | 12024392 | TOMA DOSIFICACIÓN             | DISPENSER INLET               | PRISE DOSAGE                  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 9    | 12010012 | JUNTA TÓRICA 75x4             | 75x4 O-RING                   | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 75x4       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 10   | 12025227 | TOMA DOSIFICACIÓN EXTERIOR    | OUTER DISPENSER INLET         | PRISE DOSAGE EXTÉRIEURE       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 11   | 12024922 | TAPÓN DOSIFICADORES           | DISPENSER CAP                 | BOUCHON DOSEURS               | 7           | 7           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 12   | 12121485 | CAPUCHÓN PROTECTOR CON RO     | THREADED CAP                  | CAPUCHON PROTECTEUR AVEC F    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 13   | 11000164 | TUBO GOMA Ø 26x19             | Ø 26x19 RUBBER TUBE           | TUYAU EN CAOUTCHOUC Ø 26x19   | 0,8         | 0,8         |  |  |  |  |  |  |       |      | metros / metres / mètres (m)               |
| 14   | 12041719 | TUBO ENTRADA DE AGUA          | WATER INLET PIPE              | TUYAU D'ENTRÉE D'EAU          | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 15   | 11000410 | TUBO GOMA Ø 30x37             | Ø 30x37 RUBBER TUBE           | TUYAU EN CAOUTCHOUC Ø 30x37   | 0,3         | 0,3         |  |  |  |  |  |  |       |      | metros / metres / mètres (m)               |
| 16   | 12041073 | RACOR MANGUERA 1"             | 1" HOSE CONNECTOR             | RACCORD TUYAU 1"              | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 17   | 12041072 | VÁLVULA 1"                    | 1" VALVE                      | VANNE 1"                      | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 18   | 12041161 | SOPORTE VÁLVULA 1"            | 1" VALVE SUPPORT              | SUPPORT VANNE 1"              | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 19   | 12041075 | UNIÓN GAS 1"-1"               | 1"-1" GAS CONNECTOR           | RACCORD GAS 1"-1"             | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 20   | 12023755 | PASAMUROS                     | WALL BUSHING                  | TRAVERSÉE                     | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 21   | 12023537 | TUERCA PASAMUROS              | WALL BUSHING NUT              | ÉCROU TRAVERSÉE               | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 22   | 12023921 | ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 3 | 3 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL | ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 3 V | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 23   | 12024996 | TE A 90° 3/4                  | 3/4 90° TEE                   | TE 90° 3/4                    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 24   | 12023794 | ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 2 | 2 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL | ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 2 V | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 25   | 12024396 | MANGUITO 3/4                  | 3/4 HOSE CONNECTOR            | MANCHON 3/4                   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 26   | 12025062 | RACOR PORTA FILTRO 3/4        | 3/4 FILTER HOLDER HOSE CONNE  | RACCORD PORTE-FILTRE          | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 27   | 11000083 | TUBO GOMA Ø 17x10             | Ø 17x10 RUBBER TUBE           | TUYAU EN CAOUTCHOUC Ø 17x10   | 5x1         | 5x1         |  |  |  |  |  |  |       |      | metros / metres / mètres (m)               |
| 28   | 12024396 | MANGUITO 3/4                  | 3/4 HOSE CONNECTOR            | MANCHON 3/4                   | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 29   | 12023079 | SOPORTE VÁLVULA VAPOR         | STEAM VALVE SUPPORT           | SUPPORT VANNE VAPEUR          | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |
| 30   | 12024331 | VÁLVULA VAPOR 3/4 50/60Hz     | 3/4 50/60Hz STEAM VALVE       | VANNE VAPEUR 3/4 50/60Hz      | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version S / S / S                          |
| 31   | 12226566 | PROTECTOR VÁLVULA VAPOR       | STEAM VALVE PROTECTOR         | PROTECTEUR VANNE VAPEUR       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                            |

LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D

[illegible]

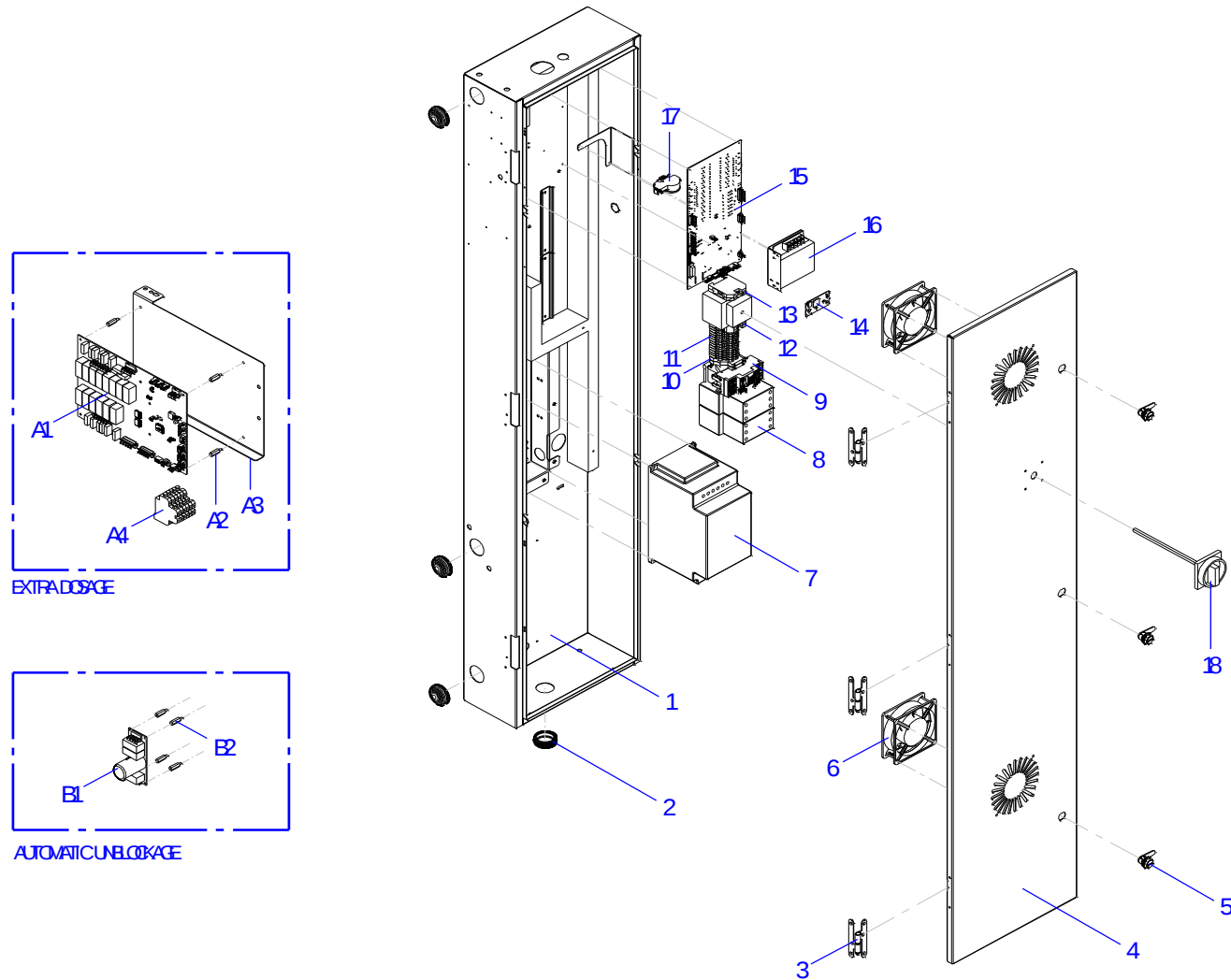
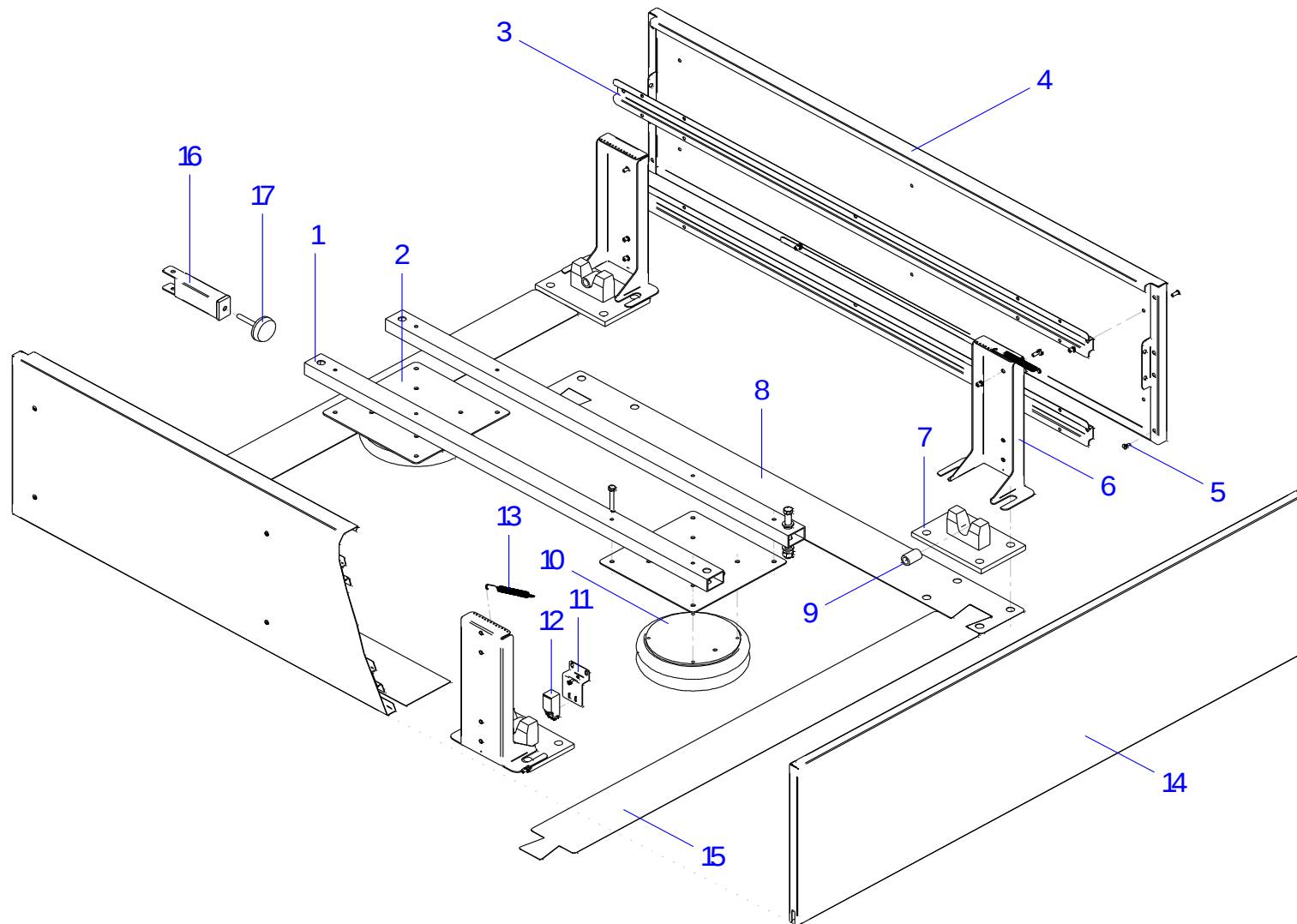


LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                                                 | DENOMINATION                   | DÉNOMINATION                 | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  |  | UNTIL | FROM | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS     |
|------|----------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------|------|------------------------------------------------|
| 1    | 12185430 | CUADRO ELÉCTRICO SKINPLATE                                   | SKINPLATE ELECTRIC BOARD       | TABLEAU ÉLECTRIQUE SKINPLATI | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE      |
| 1    | 12122113 | CUADRO ELÉCTRICO INOX                                        | STAINLESS ELECTRIC BOARD       | TABLEAU ÉLECTRIQUE INOXYDAB  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A |
| 2    | 12024660 | PASA CABLES                                                  | WIRE PORT                      | PRESSE-ÉTOUPE                | 6           | 6           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 3    | 12025058 | BISAGRA                                                      | HINGE                          | CHARNIÈRE                    | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 4    | 12185432 | PUERTA CUADRO ELÉCTRICO SKI SKINPLATE ELECTRIC BOARD DO      | PORTE                          | TABLEAU ÉLECTRIQUE SK        | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE      |
| 4    | 12123419 | PUERTA CUADRO ELÉCTRICO INC STAINLESS ELECTRIC BOARD DO      | PORTE                          | TABLEAU ÉLECTRIQUE INC       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A |
| 5    | 12024998 | CERRADURA                                                    | LOCK                           | SERRURE                      | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 6    | 12023862 | VENTILADOR 230V AC 1N 50/60Hz 230V AC 1N 50/60Hz 18kW FAN    | VENTILATEUR 230V AC 1N 50/60Hz | 2                            | 2           |             |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 7    | 12135313 | VARIADOR DELTA 7.5KW 400V PRI PROGRAMMED INVERTER            | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | 1                            | -           |             |  |  |  |  |  |  |       |      | version 3F+N+T                                 |
| 7    | 12136204 | VARIADOR DELTA 7.5KW 230V PRI PROGRAMMED INVERTER            | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | 1                            | -           |             |  |  |  |  |  |  |       |      | version 1F+N+T                                 |
| 7    | 12135316 | VARIADOR DELTA 11KW 400V PRC PROGRAMMED INVERTER             | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | -                            | 1           |             |  |  |  |  |  |  |       |      | version 3F+N+T                                 |
| 7    | 12136207 | VARIADOR DELTA 11KW 230V PRC PROGRAMMED INVERTER             | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | -                            | 1           |             |  |  |  |  |  |  |       |      | version 1F+N+T                                 |
| 8    | 12024196 | CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 60A 230V AC 50/60Hz 60A 3WAY UL CO | CONTACTEUR 230V AC 60A 3VOIE   | 2                            | 2           |             |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 9    | 12041014 | CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 40A 230V AC 50/60Hz 40A 3WAY UL CO | CONTACTEUR 230V AC 40A 3VOIE   | 1                            | 1           |             |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 10   | 12025158 | BORNA PORTAFUSIBLES                                          | FUSE HOLDER TERMINAL           | BORNE PORTE-FUSIBLES         | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 10   | 12024333 | FUSIBLE 4A                                                   | 4A FUSE                        | FUSIBLE 4A                   | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 11   | 12025180 | REGLETA 2 PISOS 24A                                          | 24A DOUBLE TERMINAL STRIP      | BORNIER 2 ÉTAGES 24A         | 14          | 14          |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 12   | 12024515 | BORNA TIERRA 35mm                                            | 35mm GROUND TERMINAL           | BORNE TERRE 35mm             | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 13   | 12024743 | BORNA TIERRA 10 WPE-10103.O                                  | 10 WPE-10103.O GROUND TERMIN   | BORNE TERRE 10 WPE-10103.O   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 14   | 12121574 | MÓDULO PROCESADOR                                            | PROCESSOR MODULE               | MPODULE PROCESSEUR           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 15   | 12168824 | TARJETA PRINCIPAL TP2                                        | TP2 MAIN BOARD                 | CARTE PRINCIPALE TP2         | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 16   | 12116823 | TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/1                                  | 1N 50W 240V/12V TRANSFORMER    | TRANSFORMATEUR 1N50W 240V/   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 17   | 12128263 | SENSOR DE PRESIÓN 100mbar                                    | 100mbar PRESSURE SENSOR        | CAPTEUR DE PRESSION 100mbar  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 18   | 12023477 | INTERRUPTOR 63A 4VIA 2POS                                    | 63A 4WAY 2POS SWITCH           | COMMUTATEUR 63A 4VOIES 2POS  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| 18   | 12023352 | INTERRUPTOR 125A 3VIA 2POS                                   | 125A 3WAY 2POS SWITCH          | COMMUTATEUR 125A 3VOIES 2PC  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| A1   | 12120814 | TARJETA AUXILIAR TP                                          | TP AUXILIARY BOARD             | CARTE AUXILIARE TP           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| A2   | 12025260 | DISTANCIADOR M3                                              | M3 SPACER                      | ENTRETOISE M3                | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |       |      |                                                |
| A3   | 12129234 | SOPORTE                                                      | SUPPORT                        | SUPPORT                      | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version 3F+N+T                                 |
| A4   | 12025180 | REGLETA 2 PISOS 24A 2,50mm2 U                                | 24A 2,5mm2 UL TERMINAL BLOCK   | BORNIER 2 ÉTAGES 24A 2,50mm2 | 6           | 6           |  |  |  |  |  |  |       |      | version 1F+N+T                                 |
| B1   | 12151431 | CONTROL TARJETA 230V AC 50/60                                | 230V AC 50/60Hz 1REL BOARD CO  | CONTRÔLE CARTE 230V AC 50/60 | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |       |      | version DOSIFICACIÓN EXTRA / EXTRA DOSING /    |
| B2   | 12025260 | DISTANCIADOR M3                                              | M3 SPACER                      | ENTRETOISE M3                | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |       |      | DOSAGE EXTRA                                   |



## LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F

[illegible]

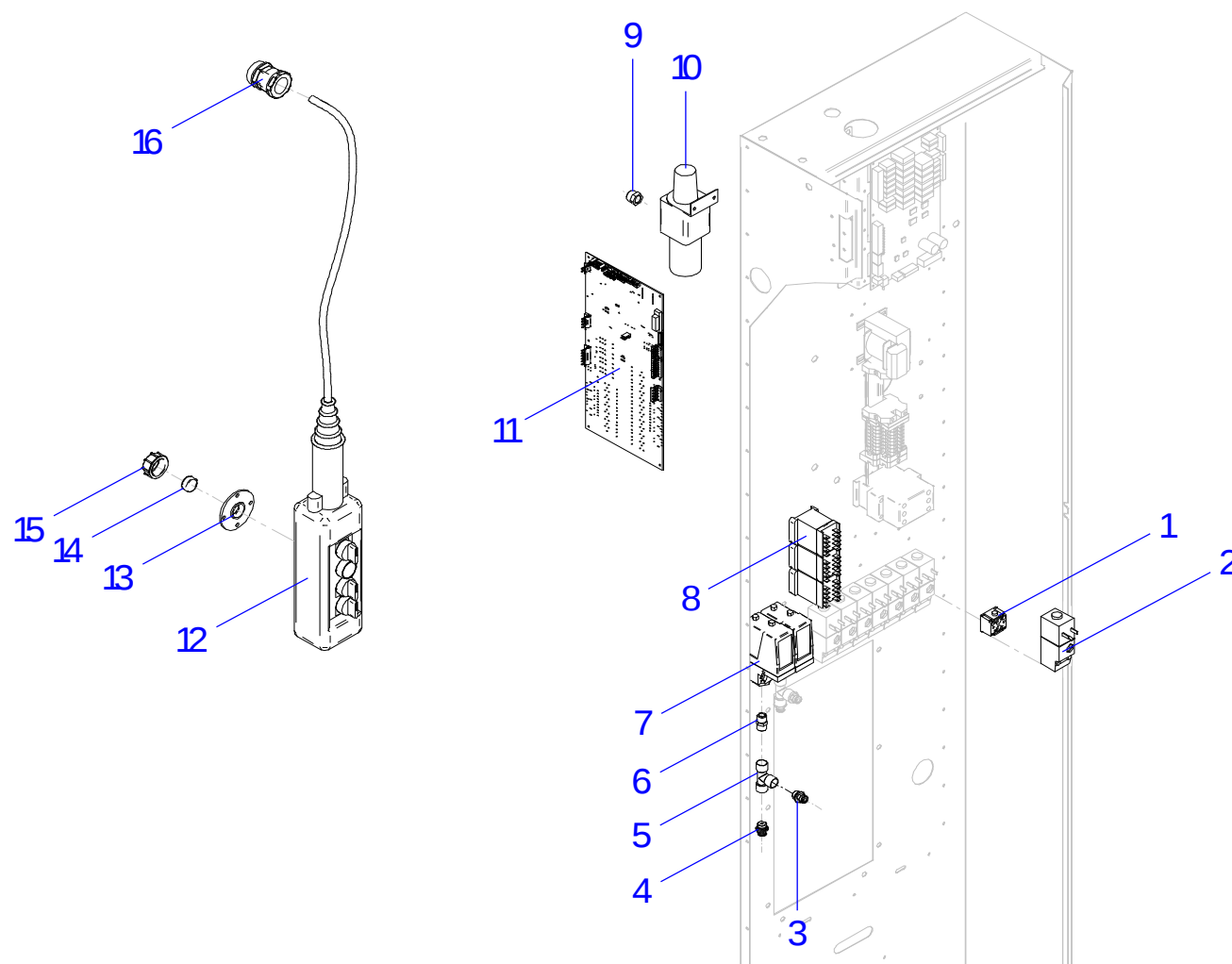


LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G

[illegible]

## VARIOS / MISCELLANEOUS / DIVERS

[illegible]

# REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉ

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                  | DENOMINATION                    | DÉNOMINATION                   | FWH-100 TP2 | FWH-135 TP2 |  |  |  |  |  | HASTA /<br>UNTIL /<br>JUSQU'À | DESDE /<br>FROM /<br>DEPUIS | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|
| 8    | 12158463 | TARJETA DISPLAY TFT 7"        | TFT 7" DISPLAY CARD             | CARTE ÉCRAN TFT 7"             | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 9    | 12157588 | DISPLAY TP2 7"                | TP2 7" DISPLAY                  | ÉCRAN TFT 7"                   | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 11   | 12168678 | ADHESIVO COLUMNA TP2 FAGOR    | TP2 FAGOR COLUMN STICKER        | ADHESIF COLONNE TP2 FAGOR      | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 12   | 12120235 | SETA DE EMERGENCIA            | EMERGENCY STOP BUTTON           | BOUTEN D'ARRÊT D'URGENCE       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 13   | 12120238 | SOPORTE SETA EMERGENCIA       | EMERGENCY STOP SUPPORT          | SUPPORT BOUTON D'ARRÊT D'UR    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 14   | 12120237 | PULSAD. 250V AC 16A 1VIA 2POS | 250V AC 16A 1WAY 2POS UL SWIT   | BOUON 250V AC 16A 1VIA 2POS    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 38   | 12140743 | CIERRE COMPLETO UL 205V       | UL 205V LOCK                    | SERRURE UL 205V                | -           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 44   | 12025215 | CASQUILLO PUERTA              | DOOR BUSHING                    | BAGUE PORTE                    | -           | -           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 12   | 12023185 | MOTOR 400V AC 3N 7,5kW        | 400V AC 3N 7,5kW ENGINE         | MOTEUR 400V AC 3N 7,5kW        | 1           | -           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B              |
| 12   | 12023183 | MOTOR 400V AC 3N 11kW         | 400V AC 3N 11kW ENGINE          | MOTEUR 400V AC 3N 11kW         | -           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B              |
| 15   | 12023243 | CORREA                        | BELT                            | COURROIE                       | 3           | -           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B              |
| 15   | 12023241 | CORREA                        | BELT                            | COURROIE                       | -           | 3           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B              |
| 25   | 12096597 | TERMOSTATO SEGURIDAD 261B     | 1 261B 110 °C SAFETY THERMOSTH. | THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 261B    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 26   | 12025036 | SONDA 64Ohmio NTC             | 64Ohm NTC PROBE                 | SONDE 64Ohm NTC                | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 30   | 12024404 | VALVULA VACIADO               | DRAIN VALVE                     | VANNE VIDANGE                  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 30   | 12026648 | VALVULA VACIADO               | DRAIN VALVE                     | VANNE VIDANGE                  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 31   | 12114100 | SENSOR MAGNÉTICO 12V          | 12V MAGNETIC SENSOR             | CAPTEUR MAGNÉTIQUE             | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 17   | 12041072 | VÁLVULA 1"                    | 1" VALVE                        | VANNE 1"                       | 3           | 3           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 22   | 12023921 | ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 3 | 3 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL   | ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 3 V  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 24   | 12023794 | ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 2 | 2 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL   | ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 2 V  | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 30   | 12024331 | VÁLVULA VAPOR 3/4 50/60Hz     | 3/4 50/60Hz STEAM VALVE         | VANNE VAPEUR 3/4 50/60Hz       | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 35   | 12021528 | INYECTOR VAPOR                | STEAM INJECTOR                  | INJECTEUR VAPEUR               | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 38   | 12024214 | RESISTENCIA 230V              | 230V RESISTOR                   | RÉSISTANCE 230V                | 3           | 3           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 6    | 12023862 | VENTILADOR 230V AC 1N 50/60Hz | 230V AC 1N 50/60Hz 18kW FAN     | VENTILATEUR 230V AC 1N 50/60Hz | 2           | 2           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 7    | 12135313 | VARIADOR DELTA 7.5KW 400V PRC | PROGRAMMED INVERTER             | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | 1           | -           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 7    | 12136204 | VARIADOR DELTA 7.5KW 230V PRC | PROGRAMMED INVERTER             | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | 1           | -           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 7    | 12135316 | VARIADOR DELTA 11KW 400V PRC  | PROGRAMMED INVERTER             | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | -           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 7    | 12136207 | VARIADOR DELTA 11KW 230V PRC  | PROGRAMMED INVERTER             | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ      | -           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 15   | 12168824 | TARJETA PRINCIPAL TP2         | TP2 MAIN BOARD                  | CARTE PRINCIPALE TP2           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 16   | 12116823 | TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/1   | 1N 50W 240V/12V TRANSFORMER     | TRANSFORMATEUR 1N50W 240V/1    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 17   | 12128263 | SENSOR DE PRESIÓN 100mbar     | 100mbar PRESSURE SENSOR         | CAPTEUR DE PRESSION 100mbar    | 1           | 1           |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |

REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉE

[illegible]



| Simb / LENG           |   | ESPAÑOL                                     | ENGLISH                                        | FRANÇAIS                                             |
|-----------------------|---|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1 ...8                | = | Puntos conexión dosificadores.              | Feeder connection points                       | Points raccordement doseurs                          |
| 1 , e3                | = | Electro válvula Prelavado.                  | Pre-wash electrically operated valve           | Électrovanne Prélavage                               |
| 2                     | = | Dosificador Lavado                          | Wash feeder                                    | Doseur Laver                                         |
| 3 , e5                | = | Electro válvula Lejía.                      | Bleach electrically operated valve.            | Électrovanne Eau de Javel                            |
| 4, e6                 | = | Electro válvula Suavizante.                 | Fabric softener electrically operated valve    | Électrovanne Assouplissant                           |
| 5 , e12               | = | Dosificador Neutralizante.                  | Neutralizer feeder                             | Doseur Neutralisant                                  |
| 6                     | = | Dosificador jabon liquido.                  | Liquid soap feeder                             | Doseur lessive liquide                               |
| 7,8,13,14,15,16,17,18 | = | Dosificador aditivos.                       | Additive feeder                                | Doseur additifs                                      |
| 9 - 10                | = | Lavadora Ocupada                            | Washer Busy                                    | Laveuse Occupé                                       |
| 11 - 12               | = | Entrada moneda                              | Coin inputs                                    | Entrées Monnaies                                     |
| BD1, BD2              | = | Bomba de Desague                            | Drain Pump                                     | Pompe de vidange                                     |
| Bt1, Bt2, Bt3         | = | Bomba de vaciado de tanque externo W REC    | Drain Pump external tank W REC                 | Pompe de vidange de réservoir externe W REC          |
| c1, C2, C3, C4, C5    | = | Condensador                                 | Capacitor                                      | Condensateur                                         |
| CT                    | = | Contacto Calentamiento                      | Heating Contactor                              | Contacteur Chauffe                                   |
| CRP                   | = | Circuito Retardo Apertura de Puerta         | Delay circuit Door Open                        | Le circuit de retard d'ouverture de porte            |
| D.T.                  | = | Display/Teclado                             | Display/Keyboard                               | Écran/Clavier                                        |
| e1                    | = | Electro válvula agua Fria.                  | Cold water electrically operated valve         | Électrovanne eau Froide                              |
| e11                   | = | Electro válvula Vapor.                      | Steam electrically operated valve              | Électrovanne Vapeur                                  |
| e2                    | = | Electro válvula agua Caliente               | Hot water electrically operated valve          | Électrovanne eau Chaude                              |
| e4                    | = | Electro válvula Lavado agua Fria            | Cold water Washing electrically operated valve | Électrovanne lavage à l'eau froide                   |
| e41                   | = | Electro válvula Lavado agua Caliente        | Hot water Washing electrically operated valve  | Électrovanne lavage à l'eau chaude                   |
| e7                    | = | Electro válvula agua Descalcificada         | Delimed water electrically operated valve      | Électrovanne eau Adoucie                             |
| EB                    | = | Electro válvula de aire Basculacion Trasera | Air Valve of the Back Tilting                  | Soupape à air de l'inclinaison arrière               |
| EF                    | = | Electro válvula de aire Basculacion Frontal | Air Valve of the Front Tilting                 | Soupape à air de l'inclinaison avant                 |
| EP                    | = | Electroimán de Puerta                       | Door electric magnet                           | Électro-aimant de Porte                              |
| F                     | = | Fusible.                                    | Fuse                                           | Fusible                                              |
| FA                    | = | Fuente Alimentacion                         | Power Supply                                   | Source De Courant                                    |
| FI                    | = | Filtro de Interferencias.                   | Interference filter                            | Filtre Anti-parasites                                |
| G1, G2, G3, G4        | = | Galgas para Pesaje                          | Gauges for Weighing                            | Jauges de peser                                      |
| IB                    | = | Interruptor Basculacion Trasero del Mando.  | Back Tilting Switch of Control                 | Commutateur de inclinaison arrière de commande       |
| Icm                   | = | Interruptor de Servicio                     | Service Switch                                 | Interrupteur de Service                              |
| Ides                  | = | Interruptor de desequilibrio.               | Unbalance switch                               | Interrupteur de balourd                              |
| Idrch                 | = | Interruptor Rotacion a Derechas del Mando   | Switch of Spins to the Right of Control        | Commutateur des rotations à la droite de la commande |
| IE                    | = | Pulsador Parada de emergencia.              | Emergency stop push button                     | Bouton-poussoir Arrêt d'urgence                      |
| IF                    | = | Interruptor Basculacion Frontal Mando.      | Front Tilting Switch of Control                | Front Tilting Switch of Contrôle                     |
| IG                    | = | Interruptor general.                        | Power On                                       | Interrupteur général                                 |
| IGS                   | = | Interruptor General de seguridad.           | Disconnect Switch                              | interrupteur Général de sécurité                     |
| Iizq                  | = | Interruptor Rotacion a Izquierdas Mando     | Switch of Left Spin of Control                 | Commutateur de rotation gauche de commande           |
| Im                    | = | Sensor de movimiento                        | Stopped Motion Switch                          | Détecteur D'arrêt                                    |
| Imv                   | = | Accionamiento de Movimiento / Mando         | Drive Motion / Command                         | Mouvement de route / Command                         |
| IMo                   | = | Interruptor Monedero.                       | MMO Coin Input                                 | Interrupteur Monnayeur                               |
| Ind                   | = | Sensor Inductivo                            | Inductive sensor                               | Capteur inductif                                     |
| Ip                    | = | Interruptor puerta Cerrada.                 | Closed door switch                             | Interrupteur porte Fermée                            |
| Ipb                   | = | Interruptor puerta bloqueada.               | Door lock switch                               | Interrupteur porte verrouillée                       |
| IPE 50                | = | Control para pesaje                         | Weight control                                 | Contrôler pour peser                                 |
| Iremj                 | = | Interruptor de Remojo del Mando             | Soaking Switch of Control                      | Commutateur de trempage de commande                  |
| Iv                    | = | Interruptor Vapor                           | Steam Switch                                   | Commutateur de vapeur                                |
| M                     | = | Motor.                                      | Motor                                          | Moteur                                               |
| MB                    | = | Interruptor seguridad Basculacion Trasero.  | Back Tilting Hi-limit Switch                   | Interrupteur de sécurité arrière inclinable.         |
| MF                    | = | Interruptor seguridad Basculacion Frontal.  | Front Tilting Hi-limit Switch                  | Interrupteur de sécurité Frontale inclinable.        |
| Mo                    | = | Monedero.                                   | coin meter pwr 24vac                           | Porte-monnaie                                        |
| N1, N2, N3            | = | Interruptor de nivel W REC                  | Water Level Switch W REC                       | Interrupteur de niveau d'eau W REC                   |
| NTC                   | = | Sensor temperatura.                         | Temperature sensor                             | Capteur température                                  |
| P, P2                 | = | Presostato Nivel de agua                    | Water Level Switch                             | Détecteur de niveau d'eau                            |
| PB                    | = | Presostato Basculacion Trasero              | Back Tilting Air Presure Low-Limit             | Pressostat inclinaison arrière                       |
| PF                    | = | Presostato Basculacion Frontal              | Front Tilting Air Presure Low-Limit            | Pressostat inclinaison Frontale                      |
| PRG                   | = | Circuito Programador.                       | Input/Output Board                             | Circuit Programmeur                                  |
| PTC                   | = | PTC                                         | PTC                                            | PTC                                                  |
| R                     | = | Resistencia Homica                          | Ohmic resistance                               | Résistance ohmique                                   |
| RG1, RG2              | = | Contacto General                            | General Contactor                              | Contacteur général                                   |
| Rm                    | = | Rele movimiento / Parada                    | Stopped Motion Relay                           | Relais Détecteur D'arrêt                             |
| Rmo                   | = | Rele de Monedero                            | Coin meter relay                               | Relais de Porte-monnaie                              |
| Rp                    | = | Rele puerta Cerrada.                        | Closed door Relay                              | Relais porte Fermée                                  |
| Rpb                   | = | Rele puerta bloqueada.                      | Door lock Relay                                | Relais porte verrouillée                             |
| RT                    | = | Resistencia Calentamiento.                  | Heating Elements                               | Résistance Chauffe                                   |
| Tm                    | = | Térmico de Motor.                           | Motor Thermal Overload                         | Thermique du Moteur                                  |
| Trf                   | = | Transformador                               | Transformer                                    | Transformateur                                       |
| Trf s/N               | = | Transformador Versión sin Neutro.           | Transformer Version without Neutral            | Transformateur Version sans Neutre                   |
| Tsc                   | = | Termostato seguridad calentamiento          | Hi-limit Thermostat                            | Thermostat Limiteur                                  |
| VAC1, VAC2            | = | Válvula Vaciado                             | Drain Valve                                    | Vanne Vidange                                        |
| VE, VE1, VE2          | = | Ventilador.                                 | Fan                                            | Ventilateur                                          |
| VF                    | = | Convertidor de Frecuencia.                  | Variable Frequency Drive                       | Convertisseur de Fréquence                           |
| VM                    | = | Ventilador Motor.                           | Fan motor                                      | Ventilateur Moteur                                   |
| VR1, VR2, VR3         | = | Valvula Llenado del tanque externo W REC    | Valve filling external tank W REC              | Vanne de remplissage de réservoir externe W REC      |
| Vt1, Vt2, Vt3         | = | Valvula Vaciado de tanque externo W REC     | Drain Valve external tank W REC                | Vanne de vidange de réservoir externe W REC          |
| COLOR                 | = | COLORES                                     | COLOUR                                         | COULEURS                                             |
| BLK, bk, n            | = | Negro                                       | Black                                          | Noir                                                 |
| BLU, bl, a            | = | Azul                                        | Blue                                           | Bleu                                                 |
| BRN, bn, m            | = | Marrón                                      | Brown                                          | Marron                                               |
| GRN, gn, ve           | = | Verde                                       | Green                                          | Vert                                                 |
| GRY, gy, g            | = | Gris                                        | Grey                                           | Gris                                                 |
| ORG, or, na           | = | Naranja                                     | Orange                                         | Orange                                               |
| PNK, pk, rs           | = | Rosa                                        | Pink                                           | Rose                                                 |
| PRP, pr, vi           | = | Violeta                                     | Purple                                         | Violet                                               |
| RED, rd, r            | = | Rojo                                        | Red                                            | Rouge                                                |
| WHT, wh, b            | = | Blanco                                      | White                                          | Blanc                                                |
| YEL, yw, am           | = | Amarillo                                    | Yellow                                         | Jaune                                                |
| YEL/GRN, am/ve        | = | Amarillo/verde                              | Yellow / green                                 | Jaune / vert                                         |
|                       |   |                                             | L 41, L43                                      | 12023075 REV 01                                      |